Psa

Chapter 136

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

הוֹד֣וּ	לַיהוָ֣ה	כִּי־	ט֑וֹב	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
ကျေးဇူးတင်ကြလော့	-သို့ထာဝရဘုရား	အကြောင်းမူကား-	ကောင်းမွန်	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H3034	H3068				H5769	

> ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူ၏၊ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။

2

הוֹדוּ	לֵאלֹהֵ֣י	הָֽאֱלֹהִ֑ים	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
ကျေးဇူးတင်ကြလော့	-သို့ဘုရားသခင်-	-ထိုဘုရားသခင်များ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H3034	H0430	H0430		H5769	

> ဘုရားတို့၏အရှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာ တော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ်ကျေးဇူး တော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။

3

הוֹדוּ	לַאֲדֹנֵ֣י	הָאֲדֹנִ֑ים	כִּ֖י	לְעֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
ကျေးဇူးတင်ကြလော့	-သို့အရှင်ဘုရား-	-ထိုအရှင်ဘုရားများ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H3034	H0113	H0113		H5769	

> အရှင်တို့၏သခင်၊ ဘုရားရှင်၏ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။

4

לְעֹ֘שֵׂ֤ה	נִפְלָא֣וֹת	גְּדֹל֣וֹת	לְבַדּ֑וֹ	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
-သို့ပြုသူ	အံ့ဖွယ်ရာများ	ကြီးမြတ်သော	တစ်ပါးတည်း	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H6381		H0905		H5769	

> ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို တပါးတည်းသာပြုတော် မူထသော၊

5

לְעֹשֵׂ֣ה	הַ֭שָּׁמַיִם	בִּתְבוּנָ֑ה	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
-သို့ပြုသူ	-ထိုကောင်းကင်	-၌ပညာနှင့်	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H8064	H8394		H5769	

> ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ပညာတရားအတိုင်း ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ ထသော၊

6						
לְרֹקַע	הָאָרֶץ	עַל־	הַמָּיִם	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ׃
-သို့ခင်းထားသူ	-ထိုမြေ	-ပေါ်-	-ထိုရေများ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H7554	H0776		H4325		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ရေပေါ်မှာ မြေကြီးကို ဖြန့်တော်မူသော၊

7					
לְעֹשֵׂה	אוֹרִים	גְּדֹלִים	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ׃
-သို့ပြုသူ	အလင်းများ	ကြီးမြတ်သော	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H0216			H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အလင်းအိမ်ကြီးတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော၊

8						
אֶת־	הַשֶּׁמֶשׁ	לְמֶמְשֶׁלֶת	בַּיּוֹם	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ׃
-ကို	-ထိုနေ	-သို့အုပ်စိုး	-၌နေ့	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H0853	H8121	H4475	H3117		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ နေ့ကိုအုပ်စိုးရသော နေကိုလည်း၊

9							
אֶת־	הַיָּרֵחַ	וְכוֹכָבִים	לְמֶמְשְׁלוֹת	בַּלָּיְלָה	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ׃
-ကို	-ထိုလ	-နှင့်ကြယ်များ	-သို့အုပ်စိုးရာများ	-၌ည	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H0853	H3394	H3556	H4475	H3915		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ညဉ့်ကို အုပ်စိုးရသော လနှင့်ကြယ်များကိုလည်း ဖန်ဆင်း တော်မူသော၊

10					
לְמַכֵּה	מִצְרַיִם	בִּבְכוֹרֵיהֶם	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ׃
-သို့ဒိုနှက်သူ	အီဂျစ်	-၌သားအကြီး-သူ၏	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H5221	H4714	H1060		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှာ သားဦးများကို ဒဏ်ခတ်တော်မူသော၊

11					
וַיּוֹצֵא	יִשְׂרָאֵל	מִתּוֹכָם	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ׃
-နှင့်ထုတ်ယူ	ဣသရေလ	-မှထိုသူတို့အထဲ-မှ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H3318	H3478	H8432		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အားကြီးသော လက်၊ ဆန့်သော လက်ရုံးတော်ကို လက်နက်ပြုတော်မူသော၊

12						
בְּיָד	חֲזָקָה	וּבִזְרוֹעַ	נְטוּיָה	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ׃
-၌လက်	ချန်အားသော	-နှင့်-၌လက်ရှည်	ဆန့်ချသော	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H3027	H2389	H2220	H5186		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဣသရေလအမျိုးကို အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့ အထဲက ထုတ်ဆောင်တော်မူသော၊

13						
לְגֹזֵר	יַם־	סוּף	לִגְזָרִים	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ׃
-သို့ခွဲသူ	ပင်လယ်-	နီ	-သို့ခွဲခြင်းများ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
H1504	H3220	H5488	H1506		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဧဒုံပင်လယ်ကို အပိုင်းပိုင်းခွဲတော်မူထသော၊

14	וְהֶעֱבִיר	יִשְׂרָאֵל	בְּתוֹכוֹ	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ:
	-နှင့်ဖြတ်သန်းစေ	ဣသရေလ	-၌အထဲ-မှ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
		H3478	H8432		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ပင်လယ်အလယ်၌ ဣသရေလအမျိုးကို ရှောက်သွား စေတော်မူထသော၊

15	וְנִעֵר	פַּרְעֹה	וְחֵילוֹ	בְיַם־	סוּף	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ:
	-နှင့်မှုန်းပစ်ချ	ဖာရော	-နှင့်စစ်အင်-သူ	-၌ပင်လယ်-	နီ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H5287	H6547	H2428	H3220	H5488		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဖာရောမင်းနှင့်ဗိုလ်ခြေများကို ဧဒုံပင်လယ် ထဲ၌ လှဲချတော်မူထသော၊

16	לְמוֹלִיךְ	עַמּוֹ	בַּמִּדְבָּר	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ:
	-သို့ပို့ဆောင်သူ	လူမျိုး-သူ	-၌တော-၌	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H3212				H5769	

ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ မိမိလူစုကိုတော၌ ပို့ဆောင်တော်မူထသော၊

17	לְמַכֵּה	מְלָכִים	גְּדֹלִים	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ:
	-သို့ဒိုနှက်သူ	မင်း-	ကြီးမြတ်သော	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H5221	H4428			H5769	

ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ကြီးသောဘုရင်တို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူထသော၊

18	וַיַּהֲרֹג	מְלָכִים	אַדִּירִים	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ:
	-နှင့်သတ်	မင်း-	ကြီးကျယ်သော	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H2026	H4428	H0117		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အာမောရိပြည်ကို အစိုးရသော ရှိဟုန်မင်းကို၎င်း၊ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဗာရှန်ပြည် ကိုအစိုးရသော သြဃမင်းကို၎င်း၊ ကရုဏာတော် အစဉ် အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဘုန်းကြီးသော ဘုရင်များကို၎င်း လုပ်ကြံတော်မူထသော၊

19	לְסִיחוֹן	מֶלֶךְ	הָאֱמֹרִי	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ:
	-သို့သီဟုန်	မင်း	-ထိုအမောရိ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H5511	H4428	H0567		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အာမောရိပြည်ကို အစိုးရသော ရှိဟုန်မင်းကို၎င်း၊ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဗာရှန်ပြည် ကိုအစိုးရသော သြဃမင်းကို၎င်း၊ ကရုဏာတော် အစဉ် အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဘုန်းကြီးသော ဘုရင်များကို၎င်း လုပ်ကြံတော်မူထသော၊

20	וּלְעוֹג	מֶלֶךְ	הַבָּשָׁן	כִּי	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ:
	-နှင့်-သို့သြဂ်	မင်း	-ထိုဗာရှန်	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H5747	H4428	H1316		H5769	

ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အာမောရိပြည်ကို အစိုးရသော ရှိဟုန်မင်းကို၎င်း၊ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဗာရှန်ပြည် ကိုအစိုးရသော သြဃမင်းကို၎င်း၊ ကရုဏာတော် အစဉ် အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဘုန်းကြီးသော

ဘုရင်များကိုငင်း လုပ်ကြံတော်မူထသော၊

21	וְנָתַ֣ן	אַרְצָ֣ם	לְנַחֲלָ֑ה	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
	-နှင့်ပေး	မြေ	-သို့အမွေ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H5414	H0776	H5159		H5769	

> ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ သူတို့နေရာမြေကို လွှဲတော်မူထသော၊

22	נַחֲלָ֭ה	לְיִשְׂרָאֵ֣ל	עַבְדּ֑וֹ	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
	အမွေ	-သို့ဣသရလေ	ကျွန်-သူ၏	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H5159	H3478	H5650		H5769	

> ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ မိမိကျွန်ဣသရလေအမျိုးအား အမွေကို ပေးချတော်မူ ထသော၊

23	שֶׁ֭בְּשִׁפְלֵנוּ	זָ֣כַר	לָ֑נוּ	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
	-ထိုသူ-၌နှိမ့်ချခြင်း	သတိရတော်မူ	-သို့ကျွန်ုပ်တို့၏	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H8216	H2142			H5769	

> ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ နှိမ့်ချလျက်နေသော ငါတို့ကိုအောက်မေ့တော်မူထသော၊

24	וַיִּפְרְקֵ֥נוּ	מִצָּרֵ֑ינוּ	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
	-နှင့်ကယ်လွတ်စေ	-မှရန်သူ-ကျွန်ုပ်၏	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H6561			H5769	

> ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူတို့ အထဲက ရွေးနှုတ်တော်မူထသော၊

25	נֹתֵ֣ן	לֶ֭חֶם	לְכָל־	בָּשָׂ֑ר	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
	ပေးသူ	မုန့်	-သို့ခပ်သိမ်းသော-	ခန္ဓာ	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H5414	H3899	H3605	H1320		H5769	

> ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ခပ်သိမ်းသောသတ္တဝါတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူသော၊

26	הוֹד֭וּ	לְאֵ֣ל	הַשָּׁמָ֑יִם	כִּ֖י	לְעוֹלָ֣ם	חַסְדּֽוֹ׃
	ကျေးဇူးတင်ကြလော့	-သို့ဘုရားသခင်	-ထိုကောင်းကင်	အကြောင်းမူကား	-သို့ထာဝရ	မေတ္တာကရုဏာ-သူ၏။
	H3034	H0410	H8064		H5769	

> ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။